



ROLL-KA

Un peigne anti-épi pour tous les usages

Ce nouveau produit simplifie le coiffage de vos cheveux pour vos soins quotidiens. Avec ce peigne à rouleau vous évitez les cassures de vos cheveux. Les cheveux suivent le mouvement du rouleau, ainsi qu'il est:

- Idéal pour répartir des couleurs, colorations, masques, soins etc.
- Idéal pour démêler
- Ne tire pas les cheveux
- La structure est améliorée

Un peine anti-rotura para todo tipo de cabello

Este nuevo producto facilita el cepillado diario del cabello. Su rodillo evita la rotura del cabello debida a las puas del peine. Siguiendo el movimiento del rodillo, conseguimos que es:

- Ideal para la aplicación del tinte, coloraciones y de los tratamientos capilares.
- Idéal para desenredar
- No rompe el cabello
- Mejora la estructura del cabello

Pente anti quebra para qualquer tipo de aplicação

Este novo produto simplifica o pentear dos cabelos no seu cuidado diário. Com este pente de rolamento, evitará a quebra do cabelo (pontas espiçadas) através da ponta do dente. O cabelo move-se suavemente através do rolo, portanto:

- Perfeito para distribuir cores, máscaras, condicionadores, etc.
- Perfeito para desembaraçar
- Não puxa o cabelo
- A estrutura do cabelo é melhorada

Расчёска для предотвращения секущихся кончиков

Этот новейший продукт облегчает расчёсывание волос в повседневном уходе. Расчёска снижает появление секущихся кончиков из за зубчиков расчёски. Волосы легко скользят по расчёске, таким образом позволяют:

- идеально распределить краску для волос, средства для полоскания и т.д.
- прекрасно распутывать волосы
- не травмировать волосы
- улучшить структуру волос

Anti-Spliss-Kamm für alle Anwendungen

Dieses neuartige Produkt vereinfacht das Durchkämmen der Haare bei Ihrer täglichen Haarpflege. Mit diesem Rollkamm verhindern Sie unter anderem das Aufreißen der Haare (Haarspliss) durch den Zahngrund. Die Haare gleiten sanft über die Rolle - dadurch:

- perfekt zum Verteilen von Farbe, Tönungen, Kuren, Spülungen etc.
- perfektes Entwirren
- kein Reißen, kein Ziepen
- die Haarstruktur wird verbessert

Anti-splicing comb for any kind of application

This new product simplifies the combing of the hair in your everyday hair care. With this rolling comb, you prevent the ripping of the hair (split ends) through the tip of the tooth. The hair moves gently through the roller, therefore:

- Perfect to distribute colors, toners, masks, conditioners etc.
- Perfect detangling
- No tugging, no pulling
- The structure of the hair is improved

Anti-splijt-kam voor all-round gebruik

Dit nieuwe produkt vergemakelijkt het doorkammen van het haar bij uw dagelijkse haarverzorging. Met deze Rolkam verhindert u ondermeer het splijten van het haar door de tandbodern. De haren glijden zachtjes over de rol-waardoor:

- perfect voor het verdelen van haarverf, highlights, kuren, spoelingen enz.
- perfect bij ontwarren
- splijt en trekt niet
- verbetert de haarstructuur

SINCE 1856
**HERCULES
 SÄGEMANN**
 GERMAN MANUFACTURED

Hercules Sägemann AG · Germany
www.hercules-saegemann.de
 herculesaegemann

ROT



4 000165 794000

NO.1
 choice by
 professionals

SINCE 1856
**HERCULES
 SÄGEMANN**
 GERMAN MANUFACTURED

DAS ORIGINAL

Qualität macht
natürlich schön.



Ideal für nasses Haar
 zum Verteilen von
Lotionen & Farbe.
 Perfekt zum **Entwirren.**

ROLL-KA
2 IN 1 ROLLKAMM & ANTI-SPLISS

ROLL-KA

2IN1 ROLLKAMM & ANTI-SPLISS

REINIGUNGSANLEITUNG

1. Sofort nach der Anwendung den Kamm ausspülen, um Ablagerungen zu verhindern.
2. Entnehmen Sie die Rolle (B), indem Sie den Knopf (A) entfernen.
3. Reinigen Sie die Rolle.
4. Fügen Sie die Rolle wieder ein. Positionieren Sie den Knopf (A) so, dass beide Zungen (C) in die vorgesehenen Löcher (D) passen. Achten Sie darauf, dass die kleine Nase (E) korrekt in das kleine Loch (F) eingefügt wird, da sich die Rolle andernfalls nicht dreht.

REINIGINGSVOORSCHRIFT

1. Direct na gebruik de kam uitspoelen om ophoppingen te verhinderen.
2. Pak de rol (B) weg, waarvan u de knop (A) verwijdert.
3. Reinig de rol.
4. Plaats de rol weer terug. knop weer indrukken zodat beide nokjes (C) in de voorbestemde uitsparingen (D) passen. Let er op dat de klein nok (E) precies in de kleine uitsparing (F) valt, zodat de rol kan draaien.

CLEANING INSTRUCTIONS:

1. Immediately after use, rinse the comb to clean it and avoid depositions.
2. Take the roller (B) out of the comb by removing the cap (A).
3. Clean the roller
4. Insert the roller. Position the end cap (A) so that the two tongues (C) align themselves with the two grooves (D) and make sure that the small lug (E) is also inserted into the bottom groove (F) as otherwise the roller will not turn.



INSTRUCTION DE NETTOYAGE

1. Après utilisation rincez le Roll-Ka.
2. Retirez le bouton (A), ensuite faites sortir hors du peigne le rouleau (B).
3. Nettoyez le rouleau.
4. Réinsérez le rouleau, puis placez le bouton de façon à aligner les deux languettes (C) et les deux encoches (D). Faites attention que le petit crochet (E) soit mis correctement dans la petite encoche (F) afin que le rouleau puisse tourner.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

1. Después de usarlo, lave el peine.
2. Saque el rodillo (B) quitando el botón (A).
3. Lave el rodillo.
4. Meta el rodillo de nuevo. Posicione el botón de tal forma que ambas lengüetas (C) encajen en las ranuras (D). Asegurese de que la pequeña lengüeta (E) esté dentro de la ranura (F), de lo contrario el rodillo no gira.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. Imediatamente após o uso, enxaguar o pente para limpar e evitar acumulação de produtos, etc.
2. Retirar (desmontar) o rolo (B) do pente removendo a tampa (A).
3. Limpar (enxaguar) muito bem o rolo.
4. Insira novamente o rolo. Posicione a tampa da extremidade (A) para que as duas linguetas (C) se alinhem com as duas ranhuras (D) e certifique-se de que a saliência pequena (E) também está inserida na ranhura inferior (F), caso contrário o rolo não irá rodar. Importante antes de utilizar verificar se o rolo está a girar.

Руководство по очистке

1. Сразу же после применения, ополоснуть, чтобы предотвратить отложения
2. Сначала вынуть колпачок (A), потом ролик (B).
3. Очистите ролик.
4. Снова вставьте ролик. Колпачок введите таким образом, чтобы 2 язычка (C) вошли в предусмотренные для них отверстия, а носовая часть (E) в предусмотренное отверстие (F) внутри стержня расчёски, что не позволит ролику прокручиваться.